叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 古腾堡计划中阿尔弗雷德·丁尼生(index Of The Project Gutenberg Works Of) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

古腾堡计划中阿尔弗雷德·丁尼生(Index of the Project Gutenberg Works of)

['ɪndeks][ɒv; əv][ðə; ði]['prɒdʒekt; prə'dʒekt] ['guːt(ə)nˌbɜːg]
INDEX **OF** **THE** **PROJECT** **GUTENBERG**
指数 的 这 项目 古腾堡

古腾堡计划索引

[wɜːks] [ɒv; əv]
WORKS **OF**
作品 的

作品

['ælfrɪd] [lɔːd] ['tenɪsən] ,
ALFRED **LORD** **TENNYSON** **,**
阿尔弗雷德 主 丁尼生 ,

阿尔弗雷德·丁尼生勋爵

(['pəʊɪt] ['lɒriət])
(**Poet** **Laureate** **)**
(诗人 桂冠)

（桂冠诗人）

[kəm'paɪld] [baɪ]['deɪvɪd] ['wɪdʒə]
Compiled **by** **David** **Widger**
编译 经过 大卫 威杰

由大卫·威杰整理

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[klɪk] [ɒn][ðə; ði] # # [bɪ'fɔː(r)] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði]['taɪtlz][tuː; tə] [vjuː] [ə; eɪ] [lɪŋkt]
Click **on** **the** **#** **#** **before** **many** **of** **the** **titles** **to** **view** **a** **linked**
点击 在 这 # # 前 许多 的 这 标题 到 看法 一个 链接

点击许多标题前的 ## 即可查看链接。

['teɪb(ə)l][ɒv; əv] ['kɒntents] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['vɒljuːm] .
table **of** **contents** **for** **that** **volume** **.**
桌子 的 内容 为了 那 体积 .

该卷的目录。

[klɪk] [ɒn][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɪt'self][tuː; tə]['əʊpən][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][ˌɒn'laɪn][faɪl] .
Click **on** **the** **title** **itself** **to** **open** **the** **original** **online** **file** **.**
点击 在 这 标题 本身 到 打开 这 原来的 在线的 文件 .

点击标题即可打开原始在线文件。

[ɪ'dɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ]
**#** **IDYLLS** **OF** **THE** **KING**
田园诗 的 这 国王

国王的田园诗

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses]
THE **PRINCESS**
这 公主

公主

['i:nɒk] ['ɑ:rdn] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z]
 # # ENOCH ARDEN and OTHERS
以诺 阿登 和 其他的

伊诺克·雅顿和其他人

['leɪdi] [kleə(r)]
LADY CLARE
女士 克莱尔

克莱尔夫人

['ɜ:li] ['poʊəmz][ɒv; əv] ['ælfrɪd] [lɔ:d] ['tenɪsən]
 # # EARLY POEMS OF ALFRED LORD TENNYSON
早期的 诗歌 的 阿尔弗雷德 主 丁尼生

阿尔弗雷德·丁尼生勋爵的早期诗歌

[kwi:n] ['meəri][ænd; ənd] ['hærəld]
 # # QUEEN MARY AND HAROLD
女王 玛丽 和 哈罗德

玛丽女王和哈罗德

['bekɪt] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [pleɪz]
 # # BECKET AND OTHER PLAYS
贝克特 和 其他 演出

贝克特及其他剧作

[ðə; ði] [sə'prest] ['poʊəmz][ɒv; əv] ['ælfrɪd] [lɔ:d] ['tenɪsən]
 # # THE SUPPRESSED POEMS OF ALFRED LORD TENNYSON
这 被抑制 诗歌 的 阿尔弗雷德 主 丁尼生

阿尔弗雷德·丁尼生勋爵被禁的诗篇

[bj'u:tɪz] [ɒv; əv] ['tenɪsən]
 # # BEAUTIES OF TENNYSON
美女 的 丁尼生

丁尼生的美人

[teɪlz; 'teɪli:z][frɒm; frəm] ['tenɪsən]
 # # TALES FROM TENNYSON
故事 从 丁尼生

丁尼生的故事

[ə; eɪ] [deɪ] [wɪð] [ðə; ði]['pəʊɪt] ['tenɪsən]
A DAY WITH THE POET TENNYSON
一个 天 和 这 诗人 丁尼生

与诗人丁尼生共度一天

[mɔ:d] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['poʊəmz]
 # # MAUD , AND OTHER POEMS
莫德 , 和 其他 诗歌

莫德及其他诗歌

['teɪblz] [ɒv; əv] ['kɒntents] [ɒv; əv] ['vɒlju:mz]
TABLES OF CONTENTS OF VOLUMES
表格 的 内容 的 卷

卷册目录

[ɪ'dɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ]
IDYLLS OF THE KING
田园诗 的 这 国王

国王的田园诗

[flɔs] ['ri:gəm] - (['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf][ɒv; əv]['eksɪtə(r)])
Flos Regum Arthurus (Joseph of Exeter)
花朵 regum - (约瑟夫 的 埃克塞特)

Flos Regum Arthurus（埃克塞特的约瑟夫）

[ɪn] [twelv] [bʊks]
In Twelve Books
在 十二 图书

共十二卷

[baɪ] ['ælfrɪd] , [lɔ:d] ['tenɪsən]
By Alfred , Lord Tennyson
经过 阿尔弗雷德 , 主 丁尼生

作者：阿尔弗雷德·丁尼生勋爵

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[ˌdedɪ'keɪʃ(ə)n]
Dedication
奉献

献词

[ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv] ['ɑ:θə(r)]
The Coming of Arthur
这 未来 的 亚瑟

亚瑟王的到来

['^æreθ] [ænd; ənd] [lɪ'nɛt]
Gareth and Lynette
加雷斯 和 莱内特

加雷斯和莱内特

[ðə; ði] ['mærɪdʒ] [ɒv; əv] [dʒə'reint]
The Marriage of Geraint
这 婚姻 的 格伦特

格伦特的婚姻

[dʒə'reint] [ænd; ənd] ['i:nɪd]
Geraint and Enid
格伦特 和 伊妮德

格伦特和伊妮德

['bɑ:lɪn] [ænd; ənd] [bə'lɑ:n]
Balin and Balan
巴林 和 巴兰

巴林和巴兰

['mɜ:lɪn] [ænd; ənd] ['vɪviən]
Merlin and Vivien
梅林 和 薇薇安

梅林和薇薇安

['lɑ:nsələt] [ænd; ənd] [ɪ'leɪn]
Lancelot and Elaine
兰斯洛特 和 伊莱恩

兰斯洛特和伊莱恩

[ðə; ði] ['həʊli] [greɪl]
The Holy Grail
这 圣 圣杯

圣杯

['pɛliəs] [ænd; ənd] [ɛ'tɑ:r]
Pelleas and Ettarre
佩利亚斯 和 埃塔尔

佩利亚斯和埃塔尔

[ðə; ði][lɑːst] ['tʊənəmənt]
The **Last** **Tournament**
这 最后的 比赛

最后的锦标赛

['gwɪ.nə.vɪə]
Guinevere
桂妮薇儿

桂妮薇儿

[ðə; ði] ['pɑːsɪŋ] [ɒv; əv]['ɑːθə(r)]
The **Passing** **of** **Arthur**
这 通过 的 亚瑟

亚瑟之死

[tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn]
To **the** **Queen**
到 这 女王

致女王

['prəʊlɒg]
Prologue
序幕

序幕

[ai]
I
我

我

[ˌaɪ 'aɪ]
II
二

二

[θriː]
III
三、

三

[ˌaɪ 'viː]
IV
第四

第四

[viː]
V
V

V

['sɪksθ]
VI
六年级

六

[sevn]
VII
七

第七章

[kən'kluːʒn]
CONCLUSION
结论

结论

['iːnɒk] ['ɑːrdn] , & [siː] .
ENOCH ARDEN , & c .
以诺 阿登 , & c .

以诺·阿登等

[baɪ] ['ælfrɪd] ['tenɪsən]
By Alfred Tennyson
经过 阿尔弗雷德 丁尼生

作者：阿尔弗雷德·丁尼生

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['iːnɒk] ['ɑːrdn] .
ENOCH ARDEN .
以诺 阿登 .

以诺·阿登。

- [fiːld] .
AYLMER'S FIELD .
- 场地 .

艾尔默球场。

[siː] [driːmz] .
SEA DREAMS .
海 梦境 .

海之梦。

[ðə; ði] ['grænmʌðə(r)] .
THE GRANDMOTHER .
这 祖母 .

祖母。

['nɔːðən] ['fɑːmə(r)] .
NORTHERN FARMER .
北方 农民 .

北方农民。

[ˌmɪsə'leɪniəs] .
MISCELLANEOUS .
各种各样的 .

各种各样的。

[ti'θəunəs] .
TITHONUS .
提托诺斯 .

提托诺斯。

[ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] .
THE VOYAGE .
这 航程 .

航程。

[ɪn] [ðə; ði] ['væli] [ɒv; əv] - .
IN THE VALLEY OF CAUTERETZ .
在 这 谷 的 - .

在考特雷茨山谷。

[ðə; ði] ['flaʊə(r)] .
THE FLOWER .
这 花 .

花。

[ˌrekwɪ'eskæt] .
REQUIESCAT **.**
安息 .

安息。

[ðə; ði] ['seɪlə(r)] [bɔɪ] .
THE **SAILOR** **BOY** **.**
这 水手 男生 .

水手男孩。

[ðə; ði] ['aɪlət] .
THE **ISLET** **.**
这 小岛 .

小岛。

[ðə; ði] ['rɪŋlət] .
THE **RINGLET** **.**
这 环状物 .

卷发。

[ə; eɪ] ['welkəm] [tu:; tə][ˌælɪg'zɑ:ndrə; ˌælɪg'zændrə] .
A **WELCOME** **TO** **ALEXANDRA** **.**
一个 欢迎 到 亚历山德拉 .

欢迎来到亚历山德拉。

[əʊd] [sʌŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] .
ODE **SUNG** **AT** **THE** **OPENING** **OF** **THE** **INTERNATIONAL** **EXHIBITION** **.**
颂 唱 在 这 开幕 的 这 国际的 展览 .

在国际展览会开幕式上演唱的颂歌。

[ə; eɪ] [ˌdedɪ'keɪʃ(ə)n] .
A **DEDICATION** **.**
一个 奉献 .

献词。

[ɪk'sperɪm(ə)nts] .
EXPERIMENTS **.**
实验 .

实验。

[ˌbəuədi'siə] .
BOADICEA **.**
博阿迪西亚 .

博阿迪西亚。

[ɪn] ['kwɒntəti] .
IN **QUANTITY** **.**
在 数量 .

数量。

['mɪlt(ə)n] .
MILTON **.**
米尔顿 .

米尔顿。

.
HENDECASYLLABICS **.**
十一音节文字 .

十一音节文字。

['spesɪmən] [ɒv; əv][ə; eɪ] [trænz'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['iliəd] [ɪn] [blæŋk] [vɜ:s] .
SPECIMEN **OF** **A** **TRANSLATION** **OF** **THE** **ILIAD** **IN** **BLANK** **VERSE** **.**
标本 的 一个 翻译 的 这 伊利亚特 在 空白的 诗 .

《伊利亚特》无韵诗译本样本。

['tɛnəsənz] ['ɜ:li] ['poʊəmz]
TENNYSON'S EARLY POEMS
丁尼生的 早期的 诗歌

丁尼生的早期诗歌

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['prefəs]
Preface
前言

前言

[ˌɪntrə'dʌkʃn]
Introduction
介绍

介绍

[pɑ:t] [ai] [ðə; ði] [ɪ'dɪʃnz]
Part I - the editions
部分 我 - 这 版本

第一部分：版本

['poʊəmz] , ['tʃi:fli] ['lɪrɪkl] ['pʌblɪʃt] -
Poems , chiefly lyrical published 1830
诗歌 , 主要 抒情的 已发布 -

诗歌，主要为抒情诗，出版于1830年

['poʊəmz] ['pʌblɪʃt] - - [θri:]
Poems published 1832 - - 3
诗歌 已发布 - - 3

1832-1833年出版的诗集

['poʊəmz][ɪn] [tu:] ['vɒlju:mz] , ['pʌblɪʃt] -
Poems in two volumes , published 1842
诗歌 在 二 卷 , 已发布 -

诗集，共两卷，出版于1842年

[ˌɔ:ltə'reiʃəns]
alterations
变化

变化

[pɑ:t] [ˌaɪ 'aɪ] [kəm'pærɪs(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'dɪʃnz]
Part II - comparison of the editions
部分 二 - 比较 的 这 版本

第二部分：版本比较

[pɑ:t] [θri:] ['gru:pɪŋ] [ðə; ði]['poʊəmz]
Part III - grouping the poems
部分 三、 - 分组 这 诗歌

第三部分：诗歌分组

[pɑ:t] [ˌaɪ 'vi:] " [ɑ:t] [fɔ:(r); fə(r)] [ɑ:t] , [ɑ:t] [fɔ:(r); fə(r)] [tru:θ] .
Part IV - " Art for art , art for truth .
部分 第四 - " 艺术 为了 艺术 , 艺术 为了 真相 .

第四部分"为艺术而艺术，为真理而艺术。"

" ['ɜ:li] ['poʊəmz]
" Early Poems
" 早期的 诗歌

早期诗作

[tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn]
To the Queen
到 这 女王

致女王

['kleərɪbel] [ə; eɪ] ['meləndi]
Claribel a Melody
克拉丽贝尔 一个 旋律

克拉丽贝尔的旋律

['lɪliən]
Lilian
莉莲

莉莲

['ɪzəbel]
Isabel
伊莎贝尔

伊莎贝尔

['meəri'ænə]
Mariana
马里亚纳

马里亚纳

[tuː; tə] (" [klɪə(r)] - ['hedɪd] [frend] , [huːz] ['dʒɔɪfl] [skɔːn] ")
To (" Clear - headed friend , whose joyful scorn ")
到 (" 清除 - 标题 朋友 , 谁 快乐 轻蔑 ")

致（"头脑清醒的朋友，他快乐的蔑视"）

['mædəˌlaɪn]
Madeline
玛德琳

玛德琳

[sɒŋ] [ðə; ði] [aʊl]
Song The Owl
歌曲 这 猫头鹰

猫头鹰之歌

['sekənd] [sɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm]
Second Song to the Same
第二 歌曲 到 这 相同的

第二首歌

[ˌrekə'lekʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'reɪbiən] [naɪts]
Recollections of the Arabian Nights
回忆 的 这 阿拉伯 夜晚

《一千零一夜》的回忆

[əʊd] [tuː; tə] ['meməri]
Ode to Memory
颂 到 记忆

追忆颂

[sɒŋ] (" [ə; eɪ]['spɪrɪt] [hɔːnt] [ðə; ði] [jɪrz] [lɑːst] ['aʊəz] ")
Song (" A spirit haunts the year's last hours ")
歌曲 (" 一个 精神 闹鬼的地方 这 年 最后的 小时 ")

歌曲（《一个幽灵萦绕着一年中的最后几个小时》）

['ædəlain]
Adeline
阿德琳

阿德琳

[ə; eɪ]['kærəktə(r)]

A	Character
一个	特点

一个角色

[ðə; ði]['pəʊɪt]

The	Poet
这	诗人

诗人

[ðə; ði]['poʊɪts][maɪnd]

The	Poet's	Mind
这	诗人的	头脑

诗人的心智

[ðə; ði] [siː] - ['fɛəriz]

The	Sea	-	Fairies
这	海	-	仙女

海仙子

[ðə; ði] [dɪ'zɜːtɪd] [haʊs]

The	Deserted	House
这	荒凉的	房子

荒屋

[ðə; ði] ['daɪɪŋ] [swɒn]

The	Dying	Swan
这	垂死	天鹅

垂死的天鹅

[ə; eɪ] [dɜːdʒ]

A	Dirge
一个	挽歌

挽歌

[lʌv] [ænd; ənd] [deθ]

Love	and	Death
爱	和	死亡

爱与死

[ðə; ði]['bæləd][ɒv; əv][ˌɔri'ɑːnə]

The	Ballad	of	Oriana
这	民谣	的	奥莉安娜

奥里亚纳之歌

['sɜːkəmstəns]

Circumstance
环境

环境

[ðə; ði]['mɜːmæn]

The	Merman
这	人鱼

人鱼

[ðə; ði] ['mɜːmeɪd]

The	Mermaid
这	美人鱼

美人鱼

['sɒnɪt] [tuː; tə][dʒeɪ] . [em] . [keɪ] .

Sonnet	to	J	.	M	.	K	.
十四行诗	到	J	.	M	.	K	.

致JMK的十四行诗

[ðə; ði] ['leɪdi] [ɒv; əv] [ʃə'lɑ:t]
The **Lady** **of** **Shalott**
这 女士 的 夏洛特

夏洛特夫人

['meəri'ænə][ɪn][ðə; ði] [saʊθ]
Mariana **in** **the** **South**
马里亚纳 在 这 南

南方的马里亚纳

-
Eleänore
-

埃莱诺

[ðə; ði] ['mɪlərz] ['dɔ:tə(r)]
The **Miller's** **Daughter**
这 米勒的 女儿

磨坊主的女儿

['fætəmə]
Fatima
法蒂玛

法蒂玛

[i:'nəuni:]
OEnone
烯酮

奥诺内

[ðə; ði] ['sɪstəz]
The **Sisters**
这 姐妹

姐妹们

[tu:; tə] - (" [ai] [send] [ju:; jʊ] [hɪə(r)] [ə; eɪ] [sɔ:t] [ɒv; əv] ['æləgəri] ")
To **-** **(** **"** **I** **send** **you** **here** **a** **sort** **of** **allegory** **"** **)**
到 - (" 我 发送 你 这里 一个 种类 的 寓言 ")

致——（"我在这里给你一种寓言"）

[ðə; ði] ['pæləs] [ɒv; əv] [ɑ:t]
The **Palace** **of** **Art**
这 宫殿 的 艺术

艺术宫

['leɪdi] ['klara] [vɪər] [di:] [vɪər]
Lady **Clara** **Vere** **de** **Vere**
女士 克拉拉 维尔 德 维尔

克拉拉·维尔·德·维尔夫人

[ðə; ði] [meɪ] [kwi:n]
The **May** **Queen**
这 可能 女王

五月女王

[nju:] [jɪrz] [i:v]
New **Year's** **Eve**
新的 年 前夕

除夕

[kən'klu:ʒn]
Conclusion
结论

结论

[ðə; ði]['ləʊtəs] - ['i:tə(r)]
The Lotos - Eaters
这 莲花 - 食客

食莲者

[dri:m] [ɒv; əv][feə(r)] ['wɪmɪn]
Dream of Fair Women
梦 的 公平的 女性

美人梦

['mɑ:grət]
Margaret
玛格丽特

玛格丽特

[ðə; ði] ['blækbɜ:d]
The Blackbird
这 黑鸟

黑鸟

[ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld][jɪə(r)]
The Death of the Old Year
这 死亡 的 这 老的 年

旧年的终结

[tu:; tə][dʒeɪ] . [es] .
To J . S .
到 J . S .

到 JS

" [ju:; jʊ][ɑ:sk][ˌem 'i:] , [waɪ] , [ðəʊ] - [ɪl] [æt; ət] [i:z] "
" You ask me , why , tho ' ill at ease "
" 你 问 我 , 为什么 , 虽然 - 患病的 在 舒适 "

“你问我为什么，尽管我感到很不自在”

" [ɒv; əv][əʊld][sæt] ['fri:dəm] [ɒn][ðə; ði] ['haɪts] "
" Of old sat Freedom on the heights "
" 的 老的 卫星 自由 在 这 高度 "

“昔日，自由高踞于高地之上”

" [lʌv] [ðaʊ] [ðaɪ][lænd] , [wɪð] [lʌv] [fɑ:(r)] - [brɔ:t]
" Love thou thy land , with love far - brought
" 爱 你 你的 土地 , 和 爱 远的 - 带来

“热爱你的土地，用远方的爱去爱。”

" [ðə; ði] [gu:s]
" The Goose
" 这 鹅

《鹅》

[ðə; ði]['epɪk]
The Epic
这 史诗

史诗

[mɔ:rt] [dɑ:rθɝ]
Morte d'Arthur
死亡 亚瑟

《亚瑟之死》

[ðə; ði] ['gɑ:rdənərz] ['dɔ:tə(r)] ; [ɔ:(r)] , [ðə; ði] ['pɪktʃəz]
The Gardener's Daughter ; or , The Pictures
这 园丁的 女儿 ; 或者 , 这 图片

园丁的女儿；或，图画

['dɔ:rə]
Dora
多拉

多拉

['ɔ:dli] [kɔ:t]
Audley **Court**
奥德利 法庭

奥德利苑

['wɔ:kɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][meɪl]
Walking **to** **the** **Mail**
步行 到 这 邮件

步行去邮局

['edwɪn] ['mɒrɪs] ; [ɔ:(r)] , [ðə; ði] [leɪk]
Edwin **Morris** **;** **or** **,** **The** **Lake**
埃德温 莫里斯 ; 或者 , 这 湖

埃德温·莫里斯；或，《湖》

[ˌes 'ti:] . ['sɪmɪən] ['staɪlaɪt]
St **.** **Simeon** **Stylites**
英石 . 西蒙 柱头

圣西蒙柱顶

[ðə; ði] ['tɔ:kɪŋ] [əʊk]
The **Talking** **Oak**
这 说 橡木

会说话的橡树

[lʌv] [ænd; ənd]['dju:ti]
Love **and** **Duty**
爱 和 责任

爱与责任

[ðə; ði]['gəʊldən][jɪə(r)]
The **Golden** **Year**
这 金的 年

黄金年

[ju(:)'lisi:z]
Ulysses
尤利西斯

尤利西斯

['lɑksli] [hɔ:l]
Locksley **Hall**
洛克斯利 大厅

洛克斯利大厅

[gəu'daivə]
Godiva
歌帝梵

歌帝梵

[ðə; ði] [tu:] ['vɔɪsɪz]
The **Two** **Voices**
这 二 声音

两种声音

[ðə; ði] [deɪ] - [dri:m] : ['prəʊlɒg]
The **Day** **-** **Dream** **:** **Prologue**
这 天 - 梦 : 序幕

白日梦：序章

[ðə; ði] ['sliːpɪŋ] ['pæləs]
The **Sleeping** **Palace**
这 睡眠 宫殿

沉睡的宫殿

[ðə; ði] ['sliːpɪŋ] ['bjuːti]
The **Sleeping** **Beauty**
这 睡眠 美丽

睡美人

[ðə; ði][ə'raɪv(ə)l]
The **Arrival**
这 到达

到货

[ðə; ði][rɪ'vaɪv(ə)l]
The **Revival**
这 复兴

复兴

[ðə; ði] [dɪ'pɑːtʃə(r)]
The **Departure**
这 离开

启程

['lenvɔi]
L'Envoi
送

结尾

['epɪlɒg]
Epilogue
结语

结语

['æmphən]
Amphion
安菲翁

安菲翁

[ˌes 'tiː] . ['ægnəs]
St **.** **Agnes**
英石 . 艾格尼丝

圣艾格尼丝

[sɜː(r)]['gæləhæd]
Sir **Galahad**
先生 加拉哈德

加拉哈德爵士

['edwəd] [greɪ]
Edward **Gray**
爱德华 灰色的

爱德华·格雷

[wɪl] - ['lɪrɪkl] ['mɒnəlɒg]
Will **Waterproof's** **Lyrical** **Monologue**
将要 - 抒情的 独白

威尔·沃特普鲁夫的抒情独白

[tuː; tə] , ['ɑːftə(r)] ['riːdɪŋ] [ə; eɪ] [laɪf] [ænd; ənd] ['lɛtəz]
To **,** **after** **reading** **a** **Life** **and** **Letters**
到 , 后 阅读 一个 生活 和 信件

读完《生活与书信》之后

[tuː; tə][iː] . [el] . , [ɒn][hɪz; ɪz] ['trævlz] [ɪn] [griːs]
To E . L . , on his Travels in Greece
到 E . L . , 在 他的 旅行 在 希腊

致EL，关于他在希腊的旅行

['leɪdi] [kleə(r)]
Lady Clare
女士 克莱尔

克莱尔夫人

[ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] ['bəːli]
The Lord of Burleigh
这 主 的 伯利

伯利勋爵

[sɜː(r)] ['lɑːnslət] [ænd; ənd] [kwiːn] ['gwɪ.nə.vɪə] : [ə; eɪ] ['frægmənt]
Sir Launcelot and Queen Guinevere : a Fragment
先生 兰斯洛特 和 女王 桂妮薇儿 : 一个 分段

兰斯洛特爵士和桂妮薇儿王后：片段

[ə; eɪ] [ˌfeə'wel]
A Farewell
一个 告别

告别

[ðə; ði] ['begə(r)] [meɪd]
The Beggar Maid
这 乞丐 女佣

乞丐女

[ðə; ði] ['vɪʒn] [ɒv; əv][sɪn]
The Vision of Sin
这 想象 的 罪

罪恶的幻象

" [kʌm] [nɒt] , [wen] [ai][ˌeɪ 'em] [ded]
" Come not , when I am dead
" 来 不是 , 什么时候 我 是 死的

"我死后，你不要来。"

" [ðə; ði]['iːg(ə)l]
" The Eagle
" 这 鹰

《雄鹰》

" [muːv] ['iːstwəd] , ['hæpi] [ɜːθ] , [ænd; ənd] [liːv] "
" Move eastward , happy earth , and leave "
" 移动 向东 , 快乐的 地球 , 和 离开 "

"向东走吧，幸福的大地，然后离开。"

" [breɪk] , [breɪk] , [breɪk]
" Break , break , break
" 休息 , 休息 , 休息

"休息，休息，休息

" [ðə; ði]['poʊɪts] [sɒŋ]
" The Poet's Song
" 这 诗人的 歌曲

《诗人之歌》

[ə'pendɪks] [sə'prest] ['poʊəmz]
Appendix Suppressed Poems
附录 被抑制 诗歌

附录：被禁诗歌

[ˌelɪˈdʒaɪək]
Elegiacs
挽歌

挽歌

[ðə; ði] " [haʊ] " [ænd; ənd][ðə; ði] " [waɪ]
The **"** **How** **"** **and** **the** **"** **Why**
这 " 如何 " 和 这 " 为什么

“如何”和“为什么”

" [səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd] [kənˈfeʃnz]
" **Supposed** **Confessions**
" 据称 忏悔

《所谓的供词》

[ðə; ði] [ˈberiəl] [ɒv; əv] [lʌv]
The **Burial** **of** **Love**
这 葬礼 的 爱

爱的葬礼

[tuː; tə] (" [ˈseɪntɪd] [ˈdʒuːliət; ˌdʒuːliˈet] ! [ˈdɪərɪst] [neɪm] ! ")
To **(** **"** **Sainted** **Juliet** **!** **dearest** **name** **!** **"** **)**
到 (" 圣徒 朱丽叶 ! 亲爱的 姓名 ! ")

致（“圣洁的朱丽叶！最亲爱的名字！”）

[sɒŋ] (" [aɪ] - [ðə; ði] [ˈgluːmɪŋ] [laɪt] ")
Song **(** **"** **I** **'** **the** **glooming** **light** **"** **)**
歌曲 (" 我 - 这 阴郁 光 ")

歌曲（《我》昏暗的光芒）

[sɒŋ] (" [ðə; ði] [ˈlɪnthwaɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] ")
Song **(** **"** **The** **lintwhite** **and** **the** **throstlecock** **"** **)**
歌曲 (" 这 棉絮白 和 这 画眉鸟 ")

歌曲（《棉白粉和画眉鸟》）

[sɒŋ] (" [ˈevri] [deɪ] [hæθ] [ɪts] [naɪt] ")
Song **(** **"** **Every** **day** **hath** **its** **night** **"** **)**
歌曲 (" 每一个 天 有 它是 夜晚 ")

歌曲（《每一天都有黑夜》）

[ˈnʌθɪŋ] [wɪl] [daɪ]
Nothing **will** **Die**
没有什么 将要 死

万物皆不会消亡

[ɔːl] [θɪŋz] [wɪl] [daɪ]
All **Things** **will** **Die**
全部 事物 将要 死

万物终将消亡

[ˈhɪərəʊ][tuː; tə] [liˈændər]
Hero **to** **Leander**
英雄 到 利安德

英雄到利安德

[ðə; ði] [ˈmɪstɪk]
The **Mystic**
这 神秘

神秘主义者

[ðə; ði] [ˈgrɑːshɒpə(r)]
The **Grasshopper**
这 蚱蜢

蚱蜢

[lʌv] , [praɪd] [ænd; ənd] [fə'getflnəs]
Love , Pride and Forgetfulness
爱 , 自豪 和 健忘

爱、骄傲与遗忘

['kɔːrəs] (" [ðə; ðɪ] ['veərɪd] [ɜːθ] , [ðə; ðɪ] ['muːvɪŋ] ['hev(ə)n] ")
Chorus (" The varied earth , the moving heaven ")
合唱 (" 这 多种多样 地球 , 这 移动 天堂 ")

合唱（"变幻莫测的大地，变幻莫测的天空"）

[lɒst] [həʊp]
Lost Hope
丢失的 希望

失去希望

[ðə; ðɪ] [tɪəz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n]
The Tears of Heaven
这 眼泪 的 天堂

天上的眼泪

[lʌv] [ænd; ənd] ['sɒrəʊ]
Love and Sorrow
爱 和 悲哀

爱与悲伤

[tuː; tə] [ə; eɪ] ['leɪdi] ['sliːpɪŋ]
To a Lady Sleeping
到 一个 女士 睡眠

致一位沉睡的女士

['sɒnɪt] (" [kʊd; kəd] [ai] [ˌaʊt'weə(r)] [maɪ] ['prez(ə)nt] [steɪt] [ɒv; əv] [wəʊ] ")
Sonnet (" Could I outwear my present state of woe ")
十四行诗 (" 可以 我 外套 我的 展示 状态 的 悲哀 ")

十四行诗（"我能否摆脱我目前的悲痛状态"）

['sɒnɪt] (" [ðəʊ] [naɪt] [hæθ] [klaɪmd] [hɜː(r); hə(r)] [piːk] [ɒv; əv] [haɪɪst] [nuːn] ")
Sonnet (" Though Night hath climbed her peak of highest noon ")
十四行诗 (" 尽管 夜晚 有 攀登 她 顶峰 的 最高 中午 ")

十四行诗（《尽管黑夜已攀至正午的最高峰》）

['sɒnɪt] (" [ʃæl; ʃəl] [ðə; ðɪ] [hæg] ['iːv(ə)l] [daɪ] [wɪð] [tʃaɪld] [ɒv; əv] [gʊd] ")
Sonnet (" Shall the hag Evil die with child of Good ")
十四行诗 (" 将 这 魔女 邪恶的 死 和 孩子 的 好的 ")

十四行诗（《邪恶的巫婆是否会与善良的孩子一同死去》）

['sɒnɪt] (" [ðə; ðɪ] ['pælɪd] ['θʌndəˌstrɪkən] [saɪ] [fɔː(r); fə(r)] [geɪn] ")
Sonnet (" The pallid thunderstricken sigh for gain ")
十四行诗 (" 这 苍白 雷击 叹 为了 获得 ")

十四行诗（《苍白的、雷鸣般的叹息，渴望获得》）

[lʌv]
Love
爱

爱

[ðə; ðɪ] ['krɑːkən]
The Kraken
这 海怪

海怪

['ɪŋglɪʃ] [wɔː(r)] [sɒŋ]
English War Song
英语 战争 歌曲

英国战歌

['næʃ(ə)nəl] [sɒŋ]
National **Song**
国家的 歌曲

国歌

['dju:əlɪzəm]
Dualisms
二元论

二元论

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [fri:]
We **are** **Free**
我们 是 自由的

我们是自由的

" [maɪn][bi:; bi][ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv]['spɪrɪt] , [fʊl] [ænd; ənd] [fri:]
" **Mine** **be** **the** **strength** **of** **spirit** **,** **full** **and** **free**
" 矿 是 这 力量 的 精神 , 满的 和 自由的

愿我拥有充沛而自由的精神力量

" [tu:; tə] (" [ɔ:l] [gʊd] [θɪŋz] [hæv; həv][nɒt] [kept] [ə'lu:f])
" **To** **(** **"** **All** **good** **things** **have** **not** **kept** **aloof** **)**
" 到 (" 全部 好的 事物 有 不是 保留 超然)

“致（所有美好的事物都未曾远离）

[ˌbwɔ:nɑ:'pɑ:te]
Buonaparte
波拿巴

波拿巴

['sɒnɪt] (" [əʊ] , ['bju:ti] , ['pɑ:sɪŋ] ['bju:ti] !
Sonnet **(** **"** **Oh** **,** **Beauty** **,** **passing** **beauty** **!**
十四行诗 (" 哦 , 美丽 , 通过 美丽 !

十四行诗（“哦，美，转瞬即逝的美！

['swi:tɪst] [swi:t] ! ")
sweetest **Sweet** **!** **"** **)**
最甜美的 甜的 ! ")

最甜的！

[ðə; ði] [he'sperɪˌdi:z]
The **Hesperides**
这 赫斯珀里得斯

赫斯珀里得斯

[sɒŋ] (" [ðə; ði]['gəʊldən]['æp(ə)l] , [ðə; ði]['gəʊldən]['æp(ə)l] , [ðə; ði] ['hæləʊd] [fru:t] ")
Song **(** **"** **The** **golden** **apple** **,** **the** **golden** **apple** **,** **the** **hallowed** **fruit** **"** **)**
歌曲 (" 这 金的 苹果 , 这 金的 苹果 , 这 神圣的 水果 ")

歌曲（《金苹果，金苹果，神圣的果实》）

['rɑ:zəlɪnd]
Rosalind
罗莎琳德

罗莎琳德

[sɒŋ] (" [hu:] [kæn; kən] [seɪ] ")
Song **(** **"** **Who** **can** **say** **"** **)**
歌曲 (" WHO 能 说 ")

歌曲（《谁能说》）

[keɪt]
Kate
凯特

凯特

['sɒnɪt] (" [bləʊ] [ji:; ji][ðə; ði] ['trʌmpɪt] , ['gæðə(r)][frɒm; frəm][ə'fɑ:(r)] ")
Sonnet (" Blow ye the trumpet , gather from afar ")
十四行诗 (" 吹 是的 这 喇叭 , 收集 从 远方 ")

十四行诗（"吹响号角，从远方聚集"）

['pəʊlənd]
Poland
波兰

波兰

[tu:; tə] (" [æz; əz] [wen] [wɪð] ['daʊnkɑ:st] [aɪz] [wi:; wi][mju:z][ænd; ənd] [bru:d] ")
To (" As when with downcast eyes we muse and brood ")
到 (" 作为 什么时候 和 沮丧 眼睛 我们 沉思 和 幼虫 ")

致（"当我们低垂着眼睛沉思和沉思时"）

[əʊ] ['dɑ:lɪŋ] [ru:m]
O Darling Room
哦 亲爱的 房间

亲爱的房间

[tu:; tə] ['krɪstəfə(r)] [nɔ:θ]
To Christopher North
到 克里斯托弗 北

致克里斯托弗·诺斯

[ðə; ði] [skɪpɪŋ] [rəʊp]
The Skipping Rope
这 跳过 绳索

跳绳

[ˌtɪmbʌk'tu:]
Timbuctoo
廷巴克图

廷巴克图

[ˌbɪbli'ɒgrəfi] [ɒv; əv][ðə; ði]['poʊəmz][ɒv; əv] -
Bibliography of the Poems of 1842
参考书目 的 这 诗歌 的 -

1842年诗歌书目

[kwi:n] ['meəri][ænd; ənd] ['hærəld]
QUEEN MARY and HAROLD
女王 玛丽 和 哈罗德

玛丽女王和哈罗德

[baɪ] ['ælfrɪd] [lɔ:d] ['tenɪsən] , ['pəʊɪt] ['lɒriət]
By Alfred Lord Tennyson , Poet Laureate
经过 阿尔弗雷德 主 丁尼生 , 诗人 桂冠

作者：阿尔弗雷德·丁尼生勋爵，桂冠诗人

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[kwi:n] ['meəri] : [ə; eɪ]['drɑ:mə] .
QUEEN MARY : A DRAMA .
女王 玛丽 : 一个 戏剧 .

玛丽皇后号：一部戏剧。

['hærəld] : [ə; eɪ]['drɑ:mə] .
HAROLD : A DRAMA .
哈罗德 : 一个 戏剧 .

哈罗德：一部戏剧。

['bekɪt] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [pleɪz]
BECKET AND OTHER PLAYS
贝克特 和 其他 演出

贝克特及其他剧作

[baɪ] ['ælfrɪd] [lɔːd] ['tenɪsən] , ['pəʊɪt] ['lɒriət]
By Alfred Lord Tennyson , Poet Laureate
经过 阿尔弗雷德 主 丁尼生 , 诗人 桂冠

作者：阿尔弗雷德·丁尼生勋爵，桂冠诗人

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['bekɪt]
BECKET
贝克特

贝克特

[ðə; ði] [kʌp]
THE CUP
这 杯子

杯赛

[ðə; ði] ['fɔːlkən]
THE FALCON
这 鹘

猎鹰

[ðə; ði] ['prɒmɪs] [ɒv; əv] [meɪ]
THE PROMISE OF MAY
这 承诺 的 可能

五月的承诺

[ðə; ði] [sə'prest] ['poʊəmz]
THE SUPPRESSED POEMS
这 被抑制 诗歌

被压制的诗歌

[ɒv; əv] ['ælfrɪd] [lɔːd] Tennyson1830 - -
Of Alfred Lord Tennyson1830 - 1868
的 阿尔弗雷德 主 Tennyson1830 - -

阿尔弗雷德·丁尼生勋爵（1830-1868）

['edɪtɪd] [baɪ][dʒeɪ] . [siː] . ['tɒmsən]
EDITED BY J . C . THOMSON
编辑 经过 J . C . 汤姆逊

由JC·汤姆森编辑

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['ɛdɪtərz] [nəʊt]
EDITOR'S NOTE
编辑的 笔记

编者按

[ˌtɪmbʌk'tuː]
TIMBUCTOO
廷巴克图

廷巴克图

['poʊəmz] ['tʃi:fli] ['lɪrɪkl]
POEMS **CHIEFLY** **LYRICAL**
诗歌 主要 抒情的

诗歌主要抒情诗

[ai] .
i **.**
我 .

我。

[ðə; ði] [haʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] [waɪ]
The **How** **and** **the** **Why**
这 如何 和 这 为什么

方法和原因

[ˌaɪ 'aɪ] .
ii **.**
二、 .

二、

[ðə; ði] ['beriəl] [ɒv; əv] [lʌv]
The **Burial** **of** **Love**
这 葬礼 的 爱

爱的葬礼

[θri:] .
iii **.**
三、 .

三、

[tu:; tə] — —
To **—** **—**
到 — —

到 -

[ˌaɪ 'vi:] .
iv **.**
四 .

四、

[sɒŋ] - [ai] - [ðə; ði] ['gləʊmɪŋ] [lait] -
Song **'** **I** **'** **the** **gloaming** **light** **'**
歌曲 - 我 - 这 黄昏 光 -

歌曲《我》暮光

[vi:] . [sɒŋ] - ['evri] [deɪ] [hæθ] [ɪts] [naɪt] -
v **.** **Song** **'** **Every** **day** **hath** **its** **night** **'**
v . 歌曲 - 每一个 天 有 它是 夜晚 -

五、歌曲《每一天都有黑夜》

['sɪksθ] .
vi **.**
六 .

六、

['hɪərəʊ][tu:; tə] [li'ændər]
Hero **to** **Leander**
英雄 到 利安德

英雄到利安德

[sevn] .
vii **.**
七 .

七、

[ðə; ði] ['mɪstɪk]

The	Mystic
这	神秘

神秘主义者

[eɪtθ] .

viii	.
八	.

八、

[ðə; ði] ['grɑːshɒpə(r)]

The	Grasshopper
这	蚱蜢

蚱蜢

[ɪks] .

ix	.
九	.

九、

[lʌv] , [praɪd] [ænd; ənd] [fə'getflnəs]

Love	,	Pride	and	Forgetfulness
爱	,	自豪	和	健忘

爱、骄傲与遗忘

[eks] . ['kɔːrəs] - [ðə; ði] ['veərid] [ɜːθ] , [ðə; ði] ['muːvɪŋ] ['hev(ə)n] -

x	.	Chorus	-	The	varied	earth	,	the	moving	heaven	-
x	.	合唱	-	这	多种多样	地球	,	这	移动	天堂	-

x. 合唱“变幻莫测的大地，变幻莫测的天空”

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .

xi	:
十一	.

十一。

[lɒst] [həʊp]

Lost	Hope
丢失的	希望

失去希望

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .

xii	.
十二	.

十二。

[ðə; ði] [tɪəz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n]

The	Tears	of	Heaven
这	眼泪	的	天堂

天上的眼泪

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .

xiii	.
十三	.

十三、

[lʌv] [ænd; ənd] ['sɒrəʊ]

Love	and	Sorrow
爱	和	悲哀

爱与悲伤

[ˌɛksˌaɪ'viː] .

xiv	.
十四	.

十四。

[tuː; tə][ə; eɪ]['leɪdi] ['sliːpɪŋ]

To	a	Lady	sleeping
到	一个	女士	睡眠

致一位沉睡的女士

['ɛks'viː] .

xv	.
十五	.

十五、

['sɒnɪt] - [kʊd; kəd][ai][ˌaʊt'weə(r)][maɪ]['prez(ə)nt] [steɪt] [ɒv; əv][wəʊ] -

Sonnet	'	Could	I	outwear	my	present	state	of	woe	'
十四行诗	-	可以	我	外套	我的	展示	状态	的	悲哀	-

十四行诗《我能否摆脱此刻的悲痛》

[ˌɛks'viː'aɪ] .

xvi	.
十六	.

十六。

['sɒnɪt] - [ðəʊ] [naɪt] [hæθ] [klaɪmd] -

Sonnet	'	Though	night	hath	climbed	'
十四行诗	-	尽管	夜晚	有	攀登	-

十四行诗《纵使夜幕降临》

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .

xvii	.
十七	.

十七。

['sɒnɪt] - [ʃæl; ʃəl][ðə; ði][hæg]['iːv(ə)l][daɪ] -

Sonnet	'	Shall	the	hag	Evil	die	'
十四行诗	-	将	这	魔女	邪恶的	死	-

十四行诗《邪恶的巫婆是否会死去》

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .

xviii	.
十八	.

十八。

['sɒnɪt] - [ðə; ði]['pælɪd]['θʌndə(r)] ['strɪkən] [saɪ] [fɔː(r); fə(r)][geɪn] -

Sonnet	'	The	pallid	thunder	stricken	sigh	for	gain	'
十四行诗	-	这	苍白	雷	受打击的	叹	为了	获得	-

十四行诗《苍白的雷鸣叹息着渴望利益》

[ˌɛksˌaɪ'ɛks] .

xix	.
十九	.

十九。

[lʌv]

Love
爱

爱

['eks 'eks] .

xx	.
xx	.

xx。

['ɪŋglɪʃ] [wɔː(r)] [sɒŋ]

English	War	Song
英语	战争	歌曲

英国战歌

[ˌɛksˈɛksˈaɪ] .

xxi	.
二十一	.

二十一。

['næʃ(ə)nəl] [sɒŋ]

National	Song
国家的	歌曲

国歌

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ] .

xxii	.
二十二	.

二十二、

['dju:əlɪzəm]

Dualisms
二元论

二元论

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ] .

xxiii	.
二十三	.

二十三、

-	-
οἱ	ῥέοντες
-	-

οἱ ῥέοντες

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈvi:] .

xxiv	.
二十四	.

二十四。

[sɒŋ] - [ðə; ði] ['lɪnthwaɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] -

Song	'	The	lintwhite	and	the	throstlecock	'
歌曲	-	这	棉絮白	和	这	画眉鸟	-

歌曲《白腹锦鸡与画眉》

[ˌkɑ:ntrɪˈbju:ʃnz] [tu:; tə] [ˌpɪriˈɑ:dɪkəlz] , - - -

CONTRIBUTIONS	TO	PERIODICALS	,	1831	-	32
贡献	到	期刊	,	-	-	-

1831-32年期刊投稿

[ˌɛksˈɛksˈvi:] .

xxv	.
25	.

二十五、

[ə; eɪ] ['frægmənt]

A	Fragment
一个	分段

片段

[ˌɛksˈɛksˈvi:ˈaɪ] .

xxvi	.
26	.

26.

Anacreontics
阿那克里翁学派

阿那克里翁学派

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪ] . -
xxvii **.** **'**
xxvii . -

xxvii.'

[əʊ][sæd][nəʊ][mɔː(r)] !
O **sad** **no** **more** **!**
哦 伤心 不 更多的 !

不再悲伤了!

[əʊ] [swiːt] [nəʊ][mɔː(r)] -
O **sweet** **no** **more** **'**
哦 甜的 不 更多的 -

不再甜蜜

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
xxviii **.**
二十八 .

二十八。

['sɒnɪt] - [tʃek] ['evri] [ˌaʊtˈflæʃ] , ['evri] ['ruːdə(r)] ['sæli] -
Sonnet **'** **Check** **every** **outflash** **,** **every** **ruder** **sally** **'**
十四行诗 - 查看 每一个 闪光灯外 , 每一个 舵 莎莉 -

十四行诗"检查每一次闪光，每一次更粗鲁的突袭"

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈɛks] .
xxix **.**
二十九 .

二十九。

['sɒnɪt] - [ˌem ˈiː][maɪ] [əʊn] [feɪt] [tuː; tə] ['lɑːstɪŋ] ['sɒrəʊ] -
Sonnet **'** **Me** **my** **own** **fate** **to** **lasting** **sorrow** **doometh** **'**
十四行诗 - 我 我的 自己的 命运 到 持久 悲哀 毁灭 -

十四行诗《我，我自己的命运，注定要承受永恒的悲伤》

[ˌʔɛks.ʔɛksˈʔɛks] .
xxx **.**
xxx .

xxx。

['sɒnɪt] - [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] [θɪŋz] [ðæt] [fɪl] [maɪ] [hɑːt] [wɪð] [saɪz] -
Sonnet **'** **There** **are** **three** **things** **that** **fill** **my** **heart** **with** **sighs** **'**
十四行诗 - 那里 是 三 事物 那 充满 我的 心 和 叹息 -

十四行诗《有三件事令我心生叹息》

['poʊəmz] , -
POEMS **,** **1833**
诗歌 , -

诗集，1833年

[ˌɛksˈɛksˈaɪ] .
xxxi **.**
xxxi .

31.

['sɒnɪt] - [əʊ] ['bjuːti] , ['pɑːsɪŋ] ['bjuːti] -
Sonnet **'** **Oh** **beauty** **,** **passing** **beauty** **'**
十四行诗 - 哦 美丽 , 通过 美丽 -

十四行诗《哦，美，转瞬即逝的美》

[ˌɛksˈɛksˈtuː] .
xxxii **.**
xxxii .

xxxii.

[ðə; ði] [he'sperɪˌdiːz]
The **Hesperides**
这 赫斯珀里得斯

赫斯珀里得斯

[ˌɛks'ɛks'θriː] .
xxxiii **.**
xxxiii .

33.

['rɑːzəlɪnd]
Rosalind
罗莎琳德

罗莎琳德

[ˌɛks'ɛks'fɔːr] .
xxxiv **.**
34 .

34.

[spŋ] - [huː] [kæn; kən] [seɪ] -
Song **'** **Who** **can** **say** **'**
歌曲 - WHO 能 说 -

歌曲《谁能说》

[ˌɛks'ɛks'faɪv] .
xxxv **.**
xxxv .

xxxv.

['spnɪt] - [bləʊ] [jiː; ji][ðə; ði] ['trʌmpɪt] , ['gæðə(r)][frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] -
Sonnet **'** **Blow** **ye** **the** **trumpet** **,** **gather** **from** **afar** **'**
十四行诗 - 吹 是的 这 喇叭 , 收集 从 远方 -

十四行诗《吹响号角，从远方召集》

[ˌɛks'ɛks'sɪks] .
xxxvi **.**
xxxvi .

xxxvi.

[əʊ] ['dɑːlɪŋ] [ruːm]
O **Darling** **Room**
哦 亲爱的 房间

亲爱的房间

[ˌɛks'ɛks'sɛvən] .
xxxvii **.**
xxxvii .

xxxvii.

[tuː; tə] ['krɪstəfə(r)] [nɔːθ]
To **Christopher** **North**
到 克里斯托弗 北

致克里斯托弗·诺斯

[ˌɛks'ɛks'eɪt] .
xxxviii **.**
38 .

38.

[ðə; ði]['ləʊtəs] - ['iːtə(r)]
The **Lotos** **-** **Eaters**
这 莲花 - 食客

食莲者

[ˌɛksˈɛksˈnaɪn] .
xxxix **.**
xxxix .

xxxix.

[ə; eɪ] [driːm] [ɒv; əv][feə(r)] [ˈwɪmɪn]
A **Dream** **of** **Fair** **Women**
一个 梦 的 公平的 女性

美丽女人的梦想

[ˌmɪsəˈleɪniəs] [ˈpoʊəmz][ænd; ənd] [ˌkɑːntrɪˈbjuːʃnz] [tuː; tə] [ˌpɪriˈɑːdɪkəlz] , - - -
MISCELLANEOUS **POEMS** **AND** **CONTRIBUTIONS** **TO** **PERIODICALS** **,** **1833** **-** **68**
各种各样的 诗歌 和 贡献 到 期刊 , - - -

杂诗及期刊投稿，1833-1868年

[ˌeks ˈel] .
xl **.**
XL .

特大号。

[ˈkeɪmbrɪdʒ]
Cambridge
剑桥

剑桥

[ˈɛksˈɛlˈaɪ] .
xli **.**
xli .

xli。

[ðə; ði][dʒɜːm][ɒv; əv] - [mɔːd] -
The **Germ** **of** **'** **Maud** **'**
这 细菌 的 - 莫德 -

《莫德》的雏形

[ˌɛksˌɛlˈaɪˈaɪ] .
xlii **.**
xlii .

xlii。

- [ə; eɪ] [geɪt] [ænd; ənd] [əˈfiːld] [hɑːf] [plau] -
' **A** **gate** **and** **afield** **half** **ploughed** **'**
- 一个 门 和 田野 一半 耕作 -

“一扇大门和半耕过的田地”

[ˌɛksˌɛlˈaɪˈaɪˈaɪ] .
xliii **.**
四十三 .

43.

[ðə; ði] [skɪpɪŋ] - [rəʊp]
The **Skipping** **-** **Rope**
这 跳过 - 绳索

跳绳

[ˌɛksˌɛlˈaɪˈviː] .
xliv **.**
xliv .

xliv。

[ðə; ði] [njuː] [ˈtaimən][ænd; ənd][ðə; ði][ˈpoʊəts]
The **New** **Timon** **and** **the** **Poets**
这 新的 蒂蒙 和 这 诗人

新蒂蒙和诗人

[ˌɛksˌɛl'viː] .
xlv **.**
xlv .

xlv。

['meɪbəlˌθɔːrp]
Mablethorpe
马布尔索普

马布尔索普

[ˌɛksˌɛl'viː'aɪ] .
xlvi **.**
xlvi .

xlvi。

- [wɒt] [taɪm] [aɪ] ['weɪstɪd] ['juːθfl] ['aʊəz] -
' **What** **time** **I** **wasted** **youthful** **hours** **'**
- 什么 时间 我 浪费 青春 小时 -

“我浪费了多少青春时光？”

[ˌɛksˌɛl'viː'aɪ'aɪ] .
xlvii **.**
xlvii .

xlvii。

['brɪt(ə)nz] , [gɑːd] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn]
Britons **,** **guard** **your** **own**
英国人 , 警卫 你的 自己的

英国人，保卫你们自己

[ˌɛksˌɛl'viː'aɪ'aɪ'aɪ] .
xlviii **.**
xlviii .

48.

[hændz] [ɔːl] [raʊnd]
Hands **all** **round**
手 全部 圆形的

众人举手

[ˌɛksˌɛl'aɪ'ɛks] .
xlix **.**
xlix .

xlix。

[sə'dʒestid] [baɪ] ['riːdɪŋ] [æn; ən] ['ɑːtɪk(ə)l] [ɪn] [ə; eɪ] ['njuːzpeɪpə(r)]
Suggested **by** **reading** **an** **article** **in** **a** **newspaper**
建议 经过 阅读 一个 文章 在 一个 报纸

是根据报纸上的一篇文章提出的建议。

[el] . - [gɒd] [bles] ['aʊə(r)] [prɪns] [ænd; ənd] [braɪd] -
l **.** **'** **God** **bless** **our** **Prince** **and** **Bride** **'**
我 . - 上帝 保佑 我们的 王子 和 新娘 -

1.“愿上帝保佑我们的王子和新娘”

[liː] .
li **.**
李 .

李。

[ðə; ði] ['rɪŋlət]
The **Ringlet**
这 环状物

环状物

[liː] .
lii .
lii .

lii。

[sɒŋ] - [həʊm] [ðeɪ] [brɔːt] [hɪm] [sleɪn] [wɪð] [spiə] -
Song ' Home they brought him slain with spears '
歌曲 - 家 他们 带来 他 被杀 和 长矛 -

歌曲《他们把他带回家，他被长矛杀死了》

[liː] . - - -
liii . 1865 - 1866
liii . - - -

1865-1866年

[ðə; ði] ['lʌvərz] [teɪl] , -
THE LOVER'S TALE , 1833
这 恋人的 故事 , -

《情人的故事》，1833年

['ɪndeks][ɒv; əv] [fɜːst] [laɪnz]
INDEX OF FIRST LINES
指数 的 第一的 线条

第一行索引

[bj'uːtɪz] [ɒv; əv] ['tenɪsən]
BEAUTIES OF TENNYSON
美女 的 丁尼生

丁尼生的美人

- [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ]
20 Illustrations By
- 插图 经过

20幅插图

['fredrɪk] [biː] . [ʃɛl]
Frederic B . Schell
弗雷德里克 B . 谢尔

弗雷德里克·B·谢尔

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[ðə; ði] [brʊk] .
THE BROOK .
这 溪 .

小溪。

[sɒŋ] [frɒm; frəm] " [mɔːd] .
SONG FROM " MAUD .
歌曲 从 " 莫德 .

来自"莫德"的歌曲。

" [ə; eɪ] [ˌfeə'wel] .
" A FAREWELL .
" 一个 告别 .

"告别。"

[sɒŋ] [frɒm; frəm] " [mɔːd] .
SONG FROM " MAUD .
歌曲 从 " 莫德 .

来自"莫德"的歌曲。

" [breɪk] , [breɪk] , [breɪk] .
" **BREAK , BREAK , BREAK .**
" 休息 , 休息 , 休息 .

“休息，休息，休息。”

[frɒm; frəm] " ['lɑksli] [hɔ:l] .
FROM " LOCKSLEY HALL .
从 " 洛克斯利 大厅 .

来自“洛克斯利庄园”。

" [sɒŋ] [frɒm; frəm] " [mɔ:d] .
" **SONG FROM " MAUD .**
" 歌曲 从 " 莫德 .

“来自“莫德”的歌曲。

" [sɒŋ] [frɒm; frəm] " [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] .
" **SONG FROM " THE PRINCESS .**
" 歌曲 从 " 这 公主 .

《公主》中的歌曲。

" ['lɪliən] .
" **LILIAN .**
" 莉莲 .

莉莲。

[rɪŋ] [aʊt] , [waɪld] [belz] .
RING OUT , WILD BELLS .
戒指 出去 , 荒野 铃铛 .

响起吧，野铃！

[frɒm; frəm] " [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] .
FROM " THE PRINCESS .
从 " 这 公主 .

出自《公主》。

" [sɒŋ] [frɒm; frəm] " [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] .
" **SONG FROM " THE PRINCESS .**
" 歌曲 从 " 这 公主 .

《公主》中的歌曲。

" [frɒm; frəm] " ['i:nɒk] ['ɑ:rdn] .
" **FROM " ENOCH ARDEN .**
" 从 " 以诺 阿登 .

出自“以诺·雅顿”。

" [frɒm; frəm] " ['i:nɒk] ['ɑ:rdn] .
" **FROM " ENOCH ARDEN .**
" 从 " 以诺 阿登 .

出自“以诺·雅顿”。

" [ðə; ði] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [laɪt] [brɪ'geɪd] .
" **THE CHARGE OF THE LIGHT BRIGADE .**
" 这 收费 的 这 光 旅 .

“轻骑兵的冲锋。”

[frɒm; frəm] " [ðə; ði] [meɪ] [kwi:n] .
FROM " THE MAY QUEEN .
从 " 这 可能 女王 .

出自《五月女王》。

" [sɒŋ] [frɒm; frəm] " [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] .
" **SONG FROM " THE PRINCESS .**
" 歌曲 从 " 这 公主 .

《公主》中的歌曲。

" [frɒm; frəm] " ['hærəld] .
" FROM " HAROLD .
" 从 " 哈罗德 .

来自"哈罗德。

" [frɒm; frəm] " [ðə; ði] [rɪ'vendʒ] .
" FROM " THE REVENGE .
" 从 " 这 复仇 .

出自《复仇》。

" [teɪlz; 'teɪli:z][frɒm; frəm] ['tenɪsən]
" TALES FROM TENNYSON
" 故事 从 丁尼生

《丁尼生故事集》

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][eɪtʃ] . [es] . ['kæmb(ə)l]
Illustrated by H . S . Campbell
插图 经过 H . S . 坎贝尔

由HS Campbell绘制插图

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv] [kɪŋ] ['ɑ:θə(r)][naɪn]
The Coming of King Arthur 9
这 未来 的 国王 亚瑟 9

亚瑟王的到来 9

['^æreθ] [ænd; ənd] [lɪ'nɛt] -
Gareth and Lynette 29
加雷斯 和 莱内特 -

加雷斯和莱内特 29

[ðə; ði] ['mærɪdʒ] [ɒv; əv][dʒə'reint] -
The Marriage of Geraint 46
这 婚姻 的 格伦特 -

格伦特的婚姻 46

- [kwest] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] -
Geraint's Quest of Honor 64
- 寻求 的 荣誉 -

格伦特的荣誉之旅 64

['mɜ:lɪn] [ænd; ənd] ['vɪviən] -
Merlin and Vivien 85
梅林 和 薇薇安 -

梅林和薇薇安 85

['bɑ:lɪn][ænd; ənd][bə'lɑ:n] -
Balin and Balan 95
巴林 和 巴兰 -

巴林和巴兰 95

['lɑ:nsələt] [ænd; ənd] [ɪ'leɪn] -
Lancelot and Elaine 104
兰斯洛特 和 伊莱恩 -

兰斯洛特和伊莱恩 104

[ðə; ði]['həʊli] [greɪl] -
The Holy Grail 119
这 圣 圣杯 -

圣杯119

['pɛliəs] [ænd; ənd] [ɛ'tɑ:r] -
Pelleas and Ettarre 132
佩利亚斯 和 埃塔尔 -

佩利亚斯和埃塔尔 132

[ðə; ði][lɑ:st] ['tʊənəmənt] -
The Last Tournament 142
这 最后的 比赛 -

最后一届锦标赛 142

[ðə; ði] ['pɑ:sɪŋ] [ɒv; əv]['ɑ:θə(r)] -
The Passing of Arthur 150
这 通过 的 亚瑟 -

亚瑟王的逝世 150

[mɔ:d] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['poʊəmz] .
MAUD AND OTHER POEMS .
莫德 和 其他 诗歌 .

莫德和其他诗歌。

[baɪ] ['ælfrɪd] ['tenɪsən] , [di:] . [si:] . [el] . , ['pəʊɪt] ['lɒriət] . - .
By Alfred Tennyson , D . C . L . , Poet Laureate . 1859 .
经过 阿尔弗雷德 丁尼生 , D . C . L . , 诗人 桂冠 . - .

作者：阿尔弗雷德·丁尼生，DCL，桂冠诗人。1859年。

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[mɔ:d]
MAUD
莫德

莫德

[ðə; ði] [brʊk] ; [æn; ən] ['ɪdɪl] .
THE BROOK ; AN IDYL .
这 溪 ; 一个 牧歌 .

小溪；田园诗般的景色。

[ðə; ði] ['lɛtəz] .
THE LETTERS .
这 信件 .

信件。

[əʊd] [ɒn] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [dju:k] [ɒv; əv] ['welɪŋtən] .
ODE ON THE DEATH OF THE DUKE OF WELLINGTON .
颂 在 这 死亡 的 这 公爵 的 惠灵顿 .

威灵顿公爵逝世颂。

[ðə; ði] ['deɪzi] , ['rɪt(ə)n] [æt; ət] ['edɪnbrə] .
THE DAISY , WRITTEN AT EDINBURGH .
这 雏菊 , 书面 在 爱丁堡 .

雏菊，写于爱丁堡。

[tu:; tə][ðə; ði] [rev] . [ef] . [di:] . ['mɒrɪs] .
TO THE REV . F . D . MAURICE .
到 这 修订版 . F . D . 莫里斯 .

致 FD MAURICE 牧师。

[wɪl] .
WILL .
将要 .

将要。

[ðə; ði]	[tʃɑːdʒ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[lait]	[brɪˈgeɪd]
THE	**CHARGE**	**OF**	**THE**	**LIGHT**	**BRIGADE**
这	收费	的	这	光	旅

轻骑兵的冲锋

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神